

INTROD

Lo porseleun d'Eunde é lo ra

Le biche l'an po l'arma mi coutche cou l'an eun queur pi grou de hi di dzi !

Eun cou, de-z-amì de fameuille l'ayòn baillà a ma mée eun porseleun d'Eunde... lo pouo, l'î to solè !

Adòn d'èivia no reustoon i boi, comme tcheu, é lo porseleun se proméô tranquilo pertò. A noun-a é a l'oirà de hin-a vignô todzor dézò la tobla ramasé le vouî. Eun bió dzor, lo porseleun l'aruye acompagnà... d'eun pitchoù ra to blan !

Dze m'anhouigno que can dz'ariô le vatse, tcheu dou – lo porseleun é son amì – vignoon me vire pèquè sayòn què que dze lèi baillô eungn'écouila plen-a de lâhi drè arià. Teteun lo mateun, can l'î ma mée que ariô, le dou sotcho restoon catchà dézò la tobla! Pe drumù se betoon eun contre l'otre dedeun an bouihe.

Reustoon todzor eunsemblo é se fèijòn boun-a compagnì. Teteun mamma l'î tracachéye : « Eun dzor u l'otro hi ra lé no-ze fa-pe la djestra ! » me di. Mi mè lèi repondo : « Tracacha-tè po, lo ra l'è bièn lodjà ! É aprì, l'a acapó la compagnì pe pasé lo ten... »

Eun bió dzor dze si aló tchertché eun papì de mezeucca dedeun lo teeun, é dz'i àu an beurta sorprèiza : lo papì l'î to griillà !

Adòn mamma s'è betéye a vouaillé : « Diquè t'ayo-dzò deu ? N'ayò rèizòn vouè u na ? Hi cou n'a proi : dze vou tchertché eun tsa ! Vouî l'a griillà lo papì, damàn va saì diquè d'otre ! »

Lo tsa que mamma l'a acapó l'î to nia, avouì eun joué dzono é eun grise. Lo dzor aprì... pomì l'ombra di ra !

Lo pouo porseleun tsertsô son amì pe totte queugne é caro : « Roui, roui, roui ! »... se baillô po de pése !

Dou dzor aprì n'en acapó lo porseleun rette dedeun sa bouihe. L'î crapó de tsagreun.



Région Autonome
Valleée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura



lo gnalèi

Tiré de :

Histoire de *Roje Gal*- Texte proposé par *Adelina Roulet* de La Thuile.

Texte inédit—2010

Collaborateur d'Introd pour la traduction: **Daniel Fusinaz**

Transcription: Guichet Linguistique